

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Дагестанский государственный педагогический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе
и цифровой трансформации
Сурхаев М.А.

10 2022 г.



Рабочая программа дисциплины

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

по научной специальности 5.3.1. Общая психология, психология личности,
история психологии

Уровень образования: подготовка научных и научно-педагогических
кадров в аспирантуре

Махачкала, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины « Иностранный язык (английский)» составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов, утвержденными приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951.

Разработчик (и): доцент, к.ф.н., Магамдаров Р.Ш.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры английского языка от « » июня 2023 г., протокол №

зав. кафедрой _____ Магамдаров Р.Ш.
(подпись)

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании Совета факультета иностранных языков от « » июня 2023 г., протокол №

Декан факультета иностранных языков

_____ Абдуразакова Д.М.
(подпись)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящая учебная программа по дисциплине «*Иностранный язык*» предназначена для реализации программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по всем специальностям.

Программа представляет собой введение в проблематику научного исследования аспиранта, отражение искомой проблематики в современной зарубежной науке.

Особое внимание в программе уделяется направленности на проблематику исследования аспиранта, диахроническое и синхроническое отражение развития и состояния науки, на которые опираются ученые в своей исследовательской деятельности.

Важная особенность данной программы состоит в том, что в ней учитывается специфика специальностей научной подготовки аспирантов и ориентация их подготовки к исследовательской и преподавательской деятельности.

В связи с этим присутствует направленность на расширение пассивного и активного словарного запаса профессиональной сферы; чтение, реферирование современных иноязычных научных источников по проблематики научного исследования аспиранта.

1. Цели и задачи изучения дисциплины

Основной целью курса является овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально – коммуникативных задач в областях культурной, профессиональной и научной деятельности.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить: повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; совершенствование профессиональной иноязычной компетенции и развитие умений применять иностранный язык как средство самостоятельной научно-исследовательской деятельности аспирантов. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- совершенствование навыков устного и письменного перевода с иностранного языка на русский язык литературы по направлению подготовки и реферирования текстов;
- развитие умений по ведению иноязычной устной и письменной коммуникации на научную тематику;
- формирование умений самостоятельной научно-исследовательской работы с аутентичным иноязычным материалом по направлению подготовки.

Задачи:

- формирование у аспирантов системы знаний об особенностях функционирования языковых явлений в текстах профессиональной направленности с целью получения и адекватного оценивания информации;
- формирование системы представлений об основных сферах педагогической / психолого-педагогической / психологической / специальной (дефектологической) деятельности, истории, современном состоянии и перспективах развития науки в РФ и странах изучаемого языка;
- формирование и развитие творческого языкового мышления для решения иноязычных коммуникативных задач профессионального характера;
- повышение мотивации к изучению иностранного языка как средства расширения кругозора и углубления системных знаний по профилю подготовки педагогического / психолого-педагогического / психологического / специального (дефектологического) образования, и как средства самостоятельного повышения профессиональной квалификации.

2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина «Иностранный язык» относится к образовательному компоненту

индивидуального плана аспиранта, направлена на подготовку и сдачу аспирантами и соискателями кандидатского экзамена.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

В результате освоения программы подготовки научных и научно- педагогических кадров в аспирантуре обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине (модулю): УК-4

| Результаты освоения программы аспирантуры <i>Содержание компетенций</i> | Индикатор(ы) | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине* |
|---|---|---|
| УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии на иностранном (-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия. | 4.1.Использует современные информационно коммуникационные технологии при поиске необходимой научной и деловой информации для эффективного решения различных задач взаимодействия в академической и профессиональной сфере на иностранном (-ых) языке (-ах); | Знает современные информационно-коммуникационные технологии для поиска научной и деловой информации; Умеет использовать современные ИКТ при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке; Владеет навыками использования ИКТ для поиска научной и деловой информации в академической и профессиональной сфере на иностранном (-ых) языке (-ах); |
| | 4.2. Применяет этические нормы и грамотно использует языковой материал на иностранном (-ых) языке (-ах), необходимый и достаточный для делового и научного взаимодействия; | Знает этические нормы и языковой материал на иностранном языке, необходимый и достаточный для взаимодействия в деловой и научной среде; Умеет осуществлять взаимодействие на иностранном языке в деловой и научной сфере в пределах изученной деловой тематики; Владеет навыками применения этических норм и языкового материала на иностранном языке в деловом и научном общении |

| | | |
|--|--|--|
| | <p>4.3. Представляет устное сообщение на профессиональную и научную тему публично, соблюдая стилистические нормы иностранного (-ых) языков</p> | <p>Знает научную и профессиональную лексику иностранного языка для осуществления публичной коммуникации в устных формах; Умеет вести устное общение в профессиональной и научной сфере; Владеет навыками устного общения в профессиональной и научной сфере</p> |
| | <p>4.4. Выполняет письменный перевод текстов научной и профессиональной направленности с иностранного (-ых) языка (-ов) на русский язык с соблюдением стилистических норм русского и иностранного (-ых) языка (-ов);</p> | <p>Знает иноязычные лексико-грамматические структуры, свойственные научному стилю письменной речи; научную терминологию изучаемого направления; Умеет письменно переводить и редактировать различные тексты (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) научной и профессиональной направленности на иностранном языке; Владеет приемами письменного перевода и редакторской (корректорской) правки на иностранном языке.</p> |
| | <p>4.5. Применяет практические навыки коммуникации в академической и профессиональной среде на иностранном (-ых) языке (-ах), в том числе в условиях межкультурного взаимодействия.</p> | <p>Знает особенности межкультурного взаимодействия; Умеет общаться в академической и профессиональной среде на иностранном языке; Владеет практическими навыками коммуникации в академической и профессиональной среде на иностранном языке, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия</p> |

В результате изучения дисциплины аспиранты должны:

| Код компетенции | Знает | Умеет | Владеет |
|-----------------|-------|-------|---------|
|-----------------|-------|-------|---------|

| | | | |
|--|---|---|---|
| УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии на иностранном (-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия. | современные информационно-коммуникационные технологии для поиска научной деловой информации; | использовать современные ИКТ при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке; | навыками использования ИКТ для поиска научной и деловой информации в академической и профессиональной сфере на иностранном (-ых) языке (-ах); |
|--|---|---|---|

4. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 ЗЕТ (144 часа). Дисциплина изучается на первом курсе.

ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

| Вид учебной работы | Трудоёмкость | | |
|---|--------------|---------------------|------------|
| | час. | В т.ч. по семестрам | |
| | | № | № |
| Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану | 144 | | 144 |
| 1. Контактная работа: | | | |
| лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку) | | | |
| практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку) | 48 | 24 | 24 |
| лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку) | | | |
| курсовое проектирование | | | |
| групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем | | | |
| 2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС) | 96 | 48 | 21 |
| в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету) | | | |
| Вид итогового контроля (кандидатский экзамен) | | | 27 |

5.Содержание дисциплины (модуля)

очная форма обучения

| /п | Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля) | Общая трудоёмкость в акад.часах | Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад.часах) | | | |
|----|---|---------------------------------|--|----------|--------------|----|
| | | | Лек/ пр.подг. | контроль | Пр/ пр.подг. | СР |
| | | | | | | |
| 1 | Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет. | 22 | | | 10 | 12 |
| 2 | Тема 2. Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной | 22 | | | 10 | 12 |

| | | | | | | |
|---|--|------------|--|-----------|-----------|-----------|
| | конференции. | | | | | |
| 3 | Тема 3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке. | 23 | | | 10 | 13 |
| 4 | Тема 4. Профессионально-ориентированный перевод. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов. | 25 | | | 10 | 15 |
| 5 | Тема 5. Ситуации устного и письменного профессионального общения. | 25 | | | 8 | 17 |
| | Итого : | 144 | | 27 | 48 | 69 |

5.1. Содержание разделов дисциплины (модуля) и трудоёмкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет.

Общие правила поиска, ключевые слова. Поисковые системы Интернет: Yahoo! – тематически организованная система; Yahoo! Kids – материал для школьников; Google – поисковая система для академических целей; Google Scholar – база данных исследовательских работ; AltaVista – обширная база данных; Yandex – популярная российская поисковая система; Rambler – система для общего поиска. Ресурсы для работы с коллокациями для написания статей / тезисов на иностранном языке – Academic Collocation List, Word and Phrase Info, Oxford Collocations Dictionary.

Тема 2. Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной конференции.

Профессиональное общение, речевые клише для выступления на научной конференции. Подготовка научной публикации на иностранном языке (оформление статьи

- аннотация, ключевые слова, список литературы; обобщение, анализ, выводы). Заполнение анкет (заявка на участие в конференции, анкета на получение визы, таможенная декларация).

Тема 3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке.

Обучение в аспирантуре (тема, научный руководитель). Беседа с коллегами / научным руководителем о теме научного исследования. Подготовка и защита электронной презентации. Речевые образцы и клише эффективной презентации.

Тема 4. Профессионально-ориентированный перевод научного текста. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов по направлению подготовки.

Перевод и реферирование оригинальной научной литературы, отражающей зарубежный опыт в профессиональной сфере по теме диссертации (600 тысяч знаков/ примерно 300 страниц книжного текста); терминологический словарь по теме исследования (примерно 200 понятий). Речевые модели и клише, используемые в

реферативных жанрах. Научный доклад / сообщение по прочитанной литературе. Обсуждение прочитанного.

Тема 5. Ситуации устного и письменного профессионального общения.

Межкультурные особенности научной коммуникации: вербальные нормы этикета и формулы речевого этикета, принятые при знакомстве / переписке в сфере научной деятельности по электронной почте. Искусство задавать вопросы, отвечать на них.

6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

Указывается перечень компетенций в процессе освоения образовательной программы.

| /п | Наименование темы дисциплины | Средства текущего контроля успеваемости | Перечень компетенций |
|----|--|---|----------------------|
| 1 | Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет. | Тест Устная речь (Говорение) Презентация Деловое письмо Аудирование Чтение Перевод Реферат статьи Глоссарий Эвристическая беседа | УК-4 |
| 2 | Тема 2. Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной конференции. | Тест Устная речь (Говорение) Презентация Деловое письмо Аудирование Чтение Перевод Реферат статьи Глоссарий Эвристическая беседа | УК-4 |
| 3 | Тема 3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке. | Тест Устная речь (Говорение) Презентация Деловое письмо Аудирование Чтение Перевод Реферат статьи Глоссарий Эвристическая беседа | УК-4 |
| 4 | Тема 4. Профессионально-ориентированный перевод иноязычных текстов. | Тест Устная речь (Говорение) Презентация Деловое письмо Аудирование Чтение Перевод Реферат статьи Глоссарий Эвристическая беседа | УК-4 |
| 5 | Тема 5. Ситуации устного и письменного профессионального общения. | Тест Устная речь (Говорение) Презентация Деловое письмо Аудирование Чтение | УК-4 |

| | | | |
|-----------------------------|--|--|----------------------|
| | | Перевод Реферат статьи Глоссарий Эвристическая беседа | |
| Название дисциплины модуля | | Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности | Перечень компетенций |
| Иностранный язык-английский | | Тест Устная речь (Говорение) Презентация Деловое письмо Аудирование Чтение Перевод Реферат статьи Глоссарий Эвристическая беседа | УК-4 |

7. Вопросы для оценки качества освоения дисциплины

Характеристика оценочных средств по дисциплине

| Вид контроля | Оценочное средство | Представление оценочного средства в ФОС | Критерии оценки |
|--------------|-----------------------------|--|--|
| 1. Текущий | | терминологический слова рь, индивидуальный опр ос, аннотирование/реферирование научных статей по научной и профессиональной проблематике, пере вод аутентичного научн ого издания на русский язык | Изложение содержания прочитанного иноязычного текста по тематическому направлению с соблюдением лексико-грамматических правил. Темп речи. Логика изложения. Адекватность перевода с иностранного языка с соблюдением норм родного. |
| | Промежуточная аттестация по | методическое электронное портфолио, индивидуальная | Соответствие Иноязычного текста |

| | | | |
|------------------------------------|--|---|---|
| | дисциплине: зачет | карта самостоятельн ой работы, научный доклад презентацией, статья, тезисы на иностранном языке | (устного, письменного) поставленной коммуникативной задаче, теме. Логичность структуры, аргументированность выводов и обобщений. Грамотности обоснованность изложения. Освоение основ профессиональной коммуникация на иностранном языке. Владение ИКТ- компетентностью. Выполнение плана самостоятельной работы. Изложение содержания |
| 3. Итоговый по дисциплине (модулю) | Итоговая аттестация по дисциплине: экзамен | Научное сообщение по теме текста на иностранном языке. Составление аннотации | прочитанного иноязычного текста по теме научного направления Отражение смысла статьи в ключевых словах, соблюдение лексико- грамматических правил оформления аннотации. Адекватные эквиваленты при переводе ключевых слов и аннотации. Объем сообщения информации (не менее 20 фраз за 5 минут) (темп речи) с соблюдением лексико- грамматических и фонетических правил. Адекватная реакция на вопросы преподавателя. |

Методические материалы к ФОС

Нормативно-ориентированный тест (НОРТ) (система стандартизированных

заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающихся)

Примерные вопросы для теста

Общая характеристика материалов

Настоящие аттестационные измерительные педагогические материалы составлены для проверки подготовки обучающихся по общепрофессиональной дисциплине «**Иностранный язык**». Материалы разработаны в соответствии с действующим стандартом высшего образования, рабочим учебным планом и рабочей программой учебной дисциплины. Материалы представляют собой комплекс тестовых заданий открытого и закрытого типов задания А, Б, В, Г с целью выявления уровня сформированности целевой компетенции. Комплекс заданий выполняется письменно в течение 90 минут.

Оценка результатов измерений

Испытание проводится в форме письменного теста. Тест включает в себя 20 заданий. Максимальное количество баллов **38**. Определение уровня сформированности целевой компетенцией: **пороговый уровень – 15-22 баллов; продвинутый уровень – 23-38 балла**. За каждый верный ответ испытуемому начисляется от 1 до 10 баллов в зависимости от типа и уровня сложности выполненного задания, за каждый неверный ответ – 0 баллов. Исправление ответа при выполнении теста на бумажном носителе рассматривается как неверный ответ и оценивается также в 0 баллов.

А. Максимальное количество баллов 10. Для проверки тестовых заданий закрытого типа прилагаются ключи.

Б. Максимальное количество баллов 10. Оценка результатов выполнения заданий открытого типа (написание эссе о научном исследовании) осуществляется следующим образом: оцениваются два основных аспекта высказывания: содержательный аспект и языковая правильность. Критерии оценки содержательного аспекта:

«5» - тема раскрыта полностью с достаточной аргументацией;

«3» - тема раскрыта частично с неполной аргументацией;

«0» - тема не раскрыта, по существу.

Критерии для оценки языковой правильности:

«5» - 1-2 % ошибок всякого рода (процентное соотношение допущенных ошибок и общего числа слов в высказывании);

«3» - 3 % ошибок;

«0» - свыше 3 % ошибок.

Пример расчета:

«5» - 3 ошибки на 120 слов;

«3» - 4 ошибки на 120 слов;

«0» - свыше 5 ошибок.

Общая оценка задания определяется как сумма двух аспектных оценок (за содержание и языковую правильность; например, 5+3=8).

В. Максимальное количество 8 баллов. Для проверки тестовых заданий закрытого типа прилагаются ключи.

Г. Максимальное количество баллов 10. Оценка результатов выполнения заданий открытого типа (написание эссе о своей учебе в аспирантуре) осуществляется следующим образом: оцениваются два основных аспекта высказывания: содержательный аспект и языковая правильность. Критерии оценки содержательного аспекта:

«5» - тема раскрыта полностью с достаточной аргументацией;

«3» - тема раскрыта частично с неполной аргументацией;

«0» - тема не раскрыта, по существу.

Критерии для оценки языковой правильности:

«5» - 1-2 % ошибок всякого рода (процентное соотношение допущенных ошибок и общего числа слов в высказывании);

«3» - 3 % ошибок;

«0» - свыше 3 % ошибок.

Пример расчета:

«5» - 3 ошибки на 120 слов;

«3» - 4 ошибки на 120 слов;

«0» - свыше 5 ошибок.

Общая оценка задания определяется как сумма двух аспектных оценок (за содержание и языковую правильность; например, $5+3=8$)

7.1. Примерный тест контроля качества знаний аспиранта.

Образец заданий:

А) Подберите определение к терминам:

| | |
|------------------|--|
| 1. scholar | a) The scientific study of the human mind and its functions, especially those affecting behavior in a given context. |
| 2. psychology | b) The systematic investigation into and study of materials and |
| 3. undergraduate | sources in order to establish facts and reach new conclusions. |
| 4. research | c) A specialist in a particular branch of study, especially the humanities. |
| 5. pedagogue | d) A person who is studying or has expert knowledge of one or more of the natural or physical sciences. |
| 6. scientist | e) A university student who has not yet taken a first degree. |
| 7. education | f) A course of study undertaken after completing a first degree. |
| 8. postgraduate | g) A person who holds a second or further degree. |
| 9. master | h) A person who studies theories of education. |
| 10. pedagogy | i) The process of receiving or giving systematic instruction, especially at a school or university. |
| | j) The method and practice of teaching, especially as an academic subject or theoretical concept. |

Б) Вы хотите познакомиться через Интернет с представителем научного сообщества страны изучаемого языка. Напишите о себе, своих профессиональных интересах и своем научном исследовании (100 – 120 слов).

В) Заполните пропуски предложенными словами.

| | | | | | |
|---------------------|------------------|-----------|-----------------|--------|----------|
| thesis/dissertation | published | available | conferences | degree | articles |
| postgraduate | focus | adviser | bachelor | | |

- I have a _____ of science degree in graphic design from the College of Saint Rose.
- She is a _____ at Leeds University.
- Anna decided to study for a postgraduate _____.
- My scientific _____ is Professor Anderson.
- I have taken part in three academic _____.
- I've written two _____ on the topic of my research.
- The theme of my master's _____ is very interesting for me.
- I've been studying all the _____ literature on this subject.
- In my research I'm going to _____ on the study of mental disabilities.
- The author has _____ six books, five collections of poetry and a volume of essays.

Ответы: А) - 1с, 2а, 3е, 4б, 5h, 6d, 7i, 8f, 9g, 10j. В) – 1. bachelor, 2. postgraduate, 3. degree, 4. adviser, 5. conferences, 6. articles, 7. thesis/dissertation, 8. available, 9. focus, 10. **published**.

Г) На основании фраз из предыдущего задания составьте письменно рассказ о своей учебе в аспирантуре Дагестанского государственного педагогического университета (100–120 слов).

7.2. Примерный перечень вопросов к зачету по всему курсу или к каждому промежуточному контролю для самопроверки обучающихся

Промежуточная аттестация обучающегося предполагает форму зачета. Содержание зачета: письменный перевод научного текста по специальности (15 тысяч знаков/ примерно 6 -7 страниц книжного текста); сообщение о своем научном исследовании на иностранном языке (устно и письменно);

научный доклад (письменно и устно) на иностранном языке по теме кандидатского исследования (объем 3 страницы); чтение специальной литературы (300 тысяч знаков/ примерно 150 страниц книжного текста).

| Аспект зачета | зачтено | не зачтено |
|--|---|--|
| Научное сообщение по теме текста на иностранном языке | Логичное изложение содержания с соблюдением лексико-грамматических правил. Достаточный темп речи | Нарушение логики изложения, замедленный темп, более 5 лексико-грамматических ошибок, затрудняющих понимание |
| Перевод иноязычного текста по направлению подготовки обучающегося на русский язык | Адекватный перевод, не нарушающий правил русского языка. Передача основной информации без искажений | Перевод, нарушающий правила русского языка. Искажение информации |
| Составление аннотации и вычленение ключевых слов на русском и иностранном языке | Отражение смысла статьи в ключевых словах, соблюдение лексико-грамматических правил оформления аннотации. Адекватные эквиваленты при переводе ключевых слов и аннотации | Искажение смысла статьи. Неадекватный подбор эквивалентов при переводе |
| Беседа с преподавателем на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и научной работой обучающегося | Сообщение информации в объеме не менее 20 фраз за 5 минут (средний темп речи) с соблюдением лексико-грамматических и фонетических правил. Адекватная реакция на вопросы преподавателя | Менее 20 фраз, замедленный темп, более 5 ошибок (лекс., грам., фонет. в сумме), затрудняющих понимание. Непонимание вопросов преподавателя, неумение правильно ответить на них |

К экзамену допускаются обучающиеся, которые:

- 1) **прочитали** требуемый программой объем иноязычной литературы по теме исследования (600 тысяч знаков/ примерно 300 страниц книжного текста);
- 2) **выполнили** письменный перевод научного текста по специальности (15 тысяч знаков/ примерно 6-7 страниц книжного текста);
- 3) **оформили** языковое портфолио в виде папки с файлами (заполненный зачетный лист подготовки (смотри ниже); письменный перевод научного текста по специальности (15 тысяч знаков/ примерно 6-7 страниц книжного текста, терминологический словарь по теме исследования (примерно 200 понятий); письменное развернутое сообщение о своей научной деятельности (не менее 20 развернутых фраз); статья на иностранном языке по проблематике исследования.

Структура экзамена

Экзамен определяет подготовленность обучающегося к кандидатскому экзамену, проводится в устной форме и состоит из следующих заданий:

1.Перевод оригинального текста по направлению со словарем и передача основной информации на иностранном языке. Объем 1500 – 1800 печатных знаков (около 1 страницы книжного текста). Время выполнения работы – 45-60 минут.

2.Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности без словаря. Объем – 100 – 150 печатных знаков. Время выполнения – 2 – 3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке.

3.Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам профессиональной коммуникации и научного исследования.

Образец билета: Билет № 1

1. Работа с текстом: перевод выделенного отрывка текста научного жанра, пересказ текста на иностранном языке, выражение собственного мнения по проблематике.
2. Работа с текстом: беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности без словаря, передача извлеченной информации на иностранном языке.
3. Беседа на иностранном языке по предложенной теме: Расскажите о Вашей научной работе.

Оценка **отлично**: при ответе на 1-ый вопрос: обучающийся адекватно перевел предложенный отрывок текста, полностью понимает содержание текста, правильно отвечая на заданные при контроле вопросы. При пересказе текста обучающийся подробно и умело раскрывает проблематику и убедительно высказывает собственную точку зрения по данному вопросу. При ответе на 2-ой вопрос передает содержание прочитанного отрывка. При ответе на 3-ой вопрос: в беседе с экзаменатором по одной из пройденных разговорных тем показывает владение научной лексикой профессиональной сферы и владение устной речью как в монологической, так и в диалогической форме. Сообщение обучающегося должно содержать не менее 20 фраз.

Обучающийся демонстрирует основательное владение лексическим материалом; 1–3 речевые погрешности фонетического, лексического, грамматического или стилистического характера не снижают общего высокого уровня, если они не влияют на эффективность решения коммуникативной задачи.

Оценка **хорошо**. Этим баллом оценивается ответ, который отвечает изложенным выше требованиям, но в речи уже отмечается большее количество

ошибок фонетического, лексического, грамматического или стилистического характера (4– 5).

Оценка **удовлетворительно** выставляется обучающемуся, который в целом справился со всеми заданиями, содержащимися в билете, но показал не совсем полное понимание текста, при пересказе отрывка вместо выражения собственного мнения ограничился простым перечислением фактологической цепочки. В ответе еще большее количество ошибок (свыше 5) фонетического, лексического, грамматического или стилистического характера, что свидетельствует о недостаточном усвоении программного материала.

Оценка **неудовлетворительно** выставляется обучающемуся, проявившему непонимание основного содержания текста, затрудняющемуся выполнить пересказ с выражением собственного суждения, *плохо* владеющему языковым и речевым материалом, понимающему речь экзаменатора, реагирующему на задаваемые вопросы. В его речи отмечается значительное количество ошибок фонетического, лексического и грамматического содержания (свыше 10).

Зачетный лист подготовки к кандидатскому экзамену по иностранному языку

Соискатель: _____

Специальность:

Научный руководитель:

| дата | Вид работы | Оценка | Подпись преподавателя |
|------|---|------------------|-----------------------|
| | Письменный перевод научного текста (15 000 знаков) | | |
| | Устное реферирование текстов по специальности (общий объем 600 000 знаков) на иностранном языке | | |
| | Тестирование умений неподготовленного пересказа текстов по специальности на иностранном языке | | |
| | Рассказ о своей научной деятельности (письменно) – не менее 20-30 предложений | | |
| | Устный рассказ о научной деятельности не менее 20-30 предложений | | |
| | Статья на иностранном языке по теме исследования | | |
| | Допуск на экзамен | Итоговая оценка: | |

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература

Электронные

1. Бочарова Г. В. Read Off ! Graded Reader with Exercises. Сборник тестов по психологии для чтения на английском языке 2-е изд., испр. — М.: Флинта, 2012. — 204 стр. <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103346/>

2. Бурова З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов 8-е изд. — М.: АЙРИС-пресс, 2012. — 563 стр. <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79002/>

3. Гришаева Е. Б. Деловой иностранный язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Б. Гришаева, И.А. Машукова ; Министерство образования и науки Российской Федерации ; Сибирский Федеральный университет. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2015. — 192 с. : табл. — Библиогр. в кн. — <http://biblioclub.ru/>.

— ISBN 978-5-7638-3296-9.

<URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435604>>.

4. Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии. Учебное пособие 9-е изд. — М.: Флинта, 2012. — 292 стр. <http://www.biblioclub.ru/book/103487/>

5. Колыхалова О. А. Пособие по английскому языку для самостоятельной работы студентов гуманитарных факультетов. Издательство «Прометей (Московский Государственный Педагогический Университет)», 2012.

http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=3884

6. [Спасибухова А. Н.](#) Деловой английский язык [Электронный ресурс] : для самостоятельной работы студентов : учебное пособие / А.Н. Спасибухова, И.Н. Раптанова, К.В. Буркеева ; Министерство образования и науки Российской Федерации ; Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». — Оренбург: ОГУ, 2013. —

163с.: табл. — Библиогр.: с. 80. — <http://biblioclub.ru/>. —

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270303>>.

8.2. Перечень дополнительной литературы

1. Агабекян И.П. Деловой английский. English for Business. Серия «Высшее образование». Ростов н/Д: «Феникс», 2016.

2. Гуринович В.В. Деловая переписка на английском языке: Учебно-справочное пособие. — Мн.: Харвест, 2013.

3. Овчинникова И.М., Лебедева В.А. Деловое общение по-английски. М.: Университетская книга, 2015.

4. Гарагуля С.И. Английский язык для делового общения. - Ростов-на-Дону, 2013.

8.3. Перечень Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Наименование электронно-библиотечных систем:

1. ЭБС IPRbooks;

2. Сетевая электронная библиотека. ЭБС «Лань»

3. База данных издательства «Elsevier»

4. База данных издательства «Springer»

5. Национальная электронная библиотека (НЭБ)

8.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Операционные системы Windows 7, 10.

MS Office 2007/2010.

Архиваторы: WinRar, WinZip

Антивирусные средства: Kaspersky

Программы для работы с изображением: Acrobat Reader

Программы для работы с Internet и электронной почтой: Opera, Microsoft Internet Explorer, Google chrome, Mozilla FireFox

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине имеется следующая материально-техническая база:

1. Специально оборудованная мультимедийными демонстрационными комплексами лекционная аудитория (ауд.203);
 2. Аудитория № 210 для проведения занятий семинарского типа (1 компьютер, 1 ноутбук, 1 проектор);
 3. 1 Лингафонный кабинет (ауд.107);
 - 4.1 компьютерный класс с выходом в Интернет (ауд. 511);
- Оснащенность лабораторных помещений и условия работы в них обучающихся соответствуют требованиям техники безопасности.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с ее рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке университета, а также с предлагаемым перечнем заданий.

Рекомендации по подготовке к практическим занятиям

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом важно учитывать рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Важно также опираться на конспекты лекций. В ходе занятия важно внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. В ходе своего выступления целесообразно использовать как технические средства обучения, так и традиционные, то есть доску и мел (при необходимости).

Организация внеаудиторной деятельности обучающихся

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, во-первых, для выполнения заданий самостоятельной работы (инвариантной и вариативной частей) и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной аттестации. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающегося умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий.

Подготовка к зачету (экзамену)

В процессе подготовки к зачету обучающемуся рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы все виды работ и заданий, предусмотренные рабочей программой, были выполнены в срок. Основное в подготовке к зачету - это повторение всего материала учебной дисциплины. В дни подготовки к зачету необходимо избегать чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуя труд и отдых. При подготовке к сдаче зачета старайтесь весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к зачету, контролировать каждый день

выполнения работы. Лучше, если можно перевыполнить план. Тогда всегда будет резерв времени. При подготовке к зачету целесообразно повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной программой, примерным перечнем учебных вопросов, заданий, которые выносятся на зачет и содержащихся в данной программе.

11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся. Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

1. Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык» в аспирантуре является овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально – коммуникативных задач в областях культурной, профессиональной и научной деятельности.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить: повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; совершенствование профессиональной иноязычной компетенции и развитие умений применять иностранный язык как средство самостоятельной научно-исследовательской деятельности аспирантов.

2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина «Иностранный язык» относится к образовательному компоненту 2.1.02 учебного плана подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре аспиранта, направлена на подготовку и сдачу аспирантами и соискателями кандидатского экзамена.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

В результате освоения программы подготовки научных и научно- педагогических кадров в аспирантуре обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине (модулю): УК-4.

4. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):

Дисциплина 2.1.02 «Иностранный язык» направлена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-4

5.Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы (144 часа).

6.Семестр: 1, 2.

7.Основные разделы дисциплины (модуля):

1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет.
2. Научная конференция на иностранных языках.
3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке.
4. Профессионально- ориентированный перевод. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов.
5. Ситуации устного и письменного профессионального общения.

8.Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации:

2. семестр – кандидатский экзамен

9.Авторы: Магамдаров Р.Ш., к.ф.н., доцент